



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**RREGULLORE (QRK) NR.06/2022 PËR BASHKËPUNIM POLICOR NDËRKOMBËTAR DHE
SHËRBIMIN E NDËRLIDHËSVE POLICOR¹**

**REGULATION (GRK) NO.06/2022 ON INTERNATIONAL POLICE COOPERATION AND SERVICE
OF POLICE LIAISON OFFICERS²**

**UREDBE (VRK) BR.06/2022 O MEĐUNARODNOJ POLICIJSKOJ SARADNJI I SLUŽBI POLICIJSKIH
SLUŽBENIKA ZA VEZU³**

¹ Rregullorja (QRK) Nr. 06/2022 për Bashkëpunim Policor Ndërkombëtar dhe Shërbimin e Ndërlidhësve Policor, është aprovuar në mbledhjen e Qeverisë, më datë 30.09.2022, me Vendimin Nr. 07/99.

² Regulation (GRK) No. 06/2022 on International Police Cooperation and Service of Police Liaison Officers, approved with the decision of the Government of Kosovo, No. 07/99 on date 30.09.2022.

³ Uredbe (VRK) Br. 06/2022 o Međunarodnoj Policijskoj Saradnji i Službi Policijskih Službenika za Vezu, usvojene odlukom vlade kosovo Br. 07/99, dana 30.09.2022.

Qeveria e Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 93, 4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenit 55, paragrafin 3 të Ligjit Nr. 04/ L -076 për Policinë (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.04 / 12 mars 2012, si dhe nenin 19 (6.2) të Rregullores Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 15 / 12 shtator 2011), Nxjerr: RREGULLORE (QRK) NR. 06/2022 PËR BASHKËPUNIM POLICOR NDËRKOMBËTAR DHE SHËRBIMIN E NDËRLIDHËSVE POLICOR KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME Neni 1 Qëllimi 1. Qëllimi i kësaj rregullore është standardizimi i procedurave të punës për bashkëpunimin ndërkombëtar policor, bashkërendimi dhe koordinimi i aktiviteteve policore ndërkombëtare, duke përfshirë por pa	Government of the Republic of Kosovo, Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Article 55 paragraph 3 of Law no. 04/ L-076 on Police (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 04/ 12 March 2012) and Article 19 (6.2) of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 15/ 12 September 2011), Issues: REGULATION (GRK) NO. 06/2022 ON INTERNATIONAL POLICE COOPERATION AND SERVICE OF POLICE LIAISON OFFICERS CHAPTER I GENERAL PROVISIONS Article 1 Purpose 1. The purpose of this Regulation is to standardize working procedures for international police cooperation, coordination of international police activities, including but not limited to the international exchange of information, and other	Vlada Republike Kosovo, Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosovo, člana 55. stav 3. Zakona br. 04/L-076 o Policiji (Službeni list Republike Kosovo br. 04/12. mart 2012), kao i člana 19 (6.2) Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list Republike Kosovo br. 15/12 septembar 2011), Izdaje: UREDBA (VRK) BR. 06/2022 O MEĐUNARODNOJ POLICIJSKOJ SARADNJI I SLUŽBI POLICIJSKIH SLUŽBENIKA ZA VEZU POGLAVLJE I. OPŠTE ODREDBE Član 1 Cilj 1. Cilj ove Uredbe je standardizacija radnih procedura za međunarodnu policijsku saradnju, harmonizaciju i koordinaciju međunarodnih policijskih aktivnosti, uključujući, ali ne ograničavajući se na
--	---	--

u kufizuar në shkëmbimin ndërkombëtar të informacioneve dhe aktiviteteve tjera policore, me qëllim të parandalimit dhe zbulimit të veprave penale që ndiqen sipas detyrës zyrtare. 2. Kjo rregullore përcakton statusin, detyrat dhe përgjegjësitë, procesin e përzgjedhjes, pranim-dorëzimin e detyrës, kohëzgjatjen e shërbimit, pagesën dhe kompensimet tjera financiare, përfundimin apo ndërprerjen e mandatit të zyrtarit ndërlidhës policor të akredituar në vendet pritëse apo organizata ndërkombëtare. 3. Kjo rregullore ka gjithashtu për qëllim që pjesërisht të transpozojë Vendimin e Këshillit 2003/170/JHA të 27 shkurtit 2003 mbi përdorimin e përbashkët të oficerëve ndërlidhës të dërguar jashtë vendit nga agjencitë e zbatimit të ligjit të Shteteve Anëtare. Neni 2 Fushëveprimi 1. Dispozitat e kësaj rregulloreje zbatohen nga institucionet dhe njësitë përkatëse si në vijim: 1.1. Ministria e Punëve të Brendshme; 1.2. Policia e Kosovës;	police activities aimed at preventing and detecting criminal offenses that are prosecuted ex officio. 2. This Regulation defines the status, duties and responsibilities, selection process, handover of service, duration of service, payment and other financial compensation, termination of the mandate of the police liaison officer, accredited in host countries or international organizations. 3. This regulation also aims to patially transpose Council Decision 2003/170/JHA of 27 February 2003 on the common use of liaison officers posted abroad by the law enforcement agencies of the Member States. Article 2 Scope 1. The provisions of this regulation are implemented by the relevant institutions and units as follows: 1.1. Ministry of Internal Affairs; 1.2. Kosovo Police;	međunarodnu razmenu informacija, i druge policijske aktivnosti usmerene na sprečavanje i otkrivanje krivičnih dela, koje se gone po službenoj dužnosti. 2. Ova uredba definiše status, dužnosti i odgovornosti, proces izbora, primopredaju dužnosti, trajanje službe, plaćanje i druge novčane naknade, prestanak ili prekid mandata policijskog službenika za vezu akreditovanog u zemljama domaćinima ili međunarodnim organizacijama. 3. Ova uredba takođe ima za cilj da prostorno transponuje Odluku Saveta 2003/170/JHA od 27. februara 2003. o zajedničkoj upotrebi oficira za vezu postavljenih u inostranstvu od strane agencija za sprovođenje zakona država članica. Član 2 Delokrug 1. Odredbe ove uredbe sprovode nadležne institucije i jedinice kako sledi: 1.1. Ministarstvo unutrašnjih poslova; 1.2. Policija Kosova;
---	--	---

1.3. Ministria e Punëve të Jashtme dhe Diasporës; 1.4. Misionet diplomatike jashtë vendit. Neni 3 Përkufizimet 1. Shprehjet, termat dhe shkurtesat e përdorura në këtë rregullore kanë kuptimet si në vijim: 1.1. MPB - nënkupton Ministrinë e Punëve të Brendshme; 1.2. MPJD - nënkupton Ministrinë e Punëve të Jashtme dhe Diasporës; 1.3. MD- nënkupton Ministrinë e Drejtësisë; 1.4. Policia - nënkupton Policinë e Republikës së Kosovës; 1.5. ILECU- nënkupton Drejtorinë për Bashkëpunim Ndërkombëtar në Fushën e Zbatimit të Ligjit e vendosur në kuadër të strukturës së Policisë së Kosovës; 1.6. INTERPOL - nënkupton Organizatën Botërore të Policisë Kriminale;	1.3. Ministry of Foreign Affairs and Diaspora; 1.4. Diplomatic Missions Abroad. Article 3 Definitions 1. Expressions, terms and abbreviations used in this Regulation shall have the following meaning: 1.1. MIA - means the Ministry of Internal Affairs; 1.2. MFAD- means the Ministry of Foreign Affairs and Diaspora; 1.3. MoJ- Ministry of Justice; 1.4. Police- means the Police of the Republic of Kosovo; 1.5. ILECU-means the International Law Enforcement Cooperation Unit of Kosovo Police; 1.6. INTERPOL - means the International Criminal Police Organization;	1.3. Ministarstvo inostranih poslova i diaspore; 1.4. Diplomatske misije u inostranstvu. Član 3 Definicije 1. Izrazi, termini i skraćenice koje se koriste u ovoj Uredbi imaju sledeće značenje: 1.1. MUP - podrazumeva Ministarstvo unutrašnjih poslova; 1.2. MPJD - podrazumeva Ministarstvo inostranih poslova i diaspore; 1.3. MP- Ministarstvo pravde; 1.4. Policija - podrazumeva Policiju Republike Kosovo; 1.5. ILECU- podrazumeva Direkciju za međunarodnu saradnju u oblasti sprovođenja zakona koja se nalazi u strukturi Policije Kosova; 1.6. INTERPOL - podrazumeva Međunarodna organizacija kriminalističke policije;
--	---	--

1.7. ZQK – nënkupton Zyrën Qendrore Kombëtare për Interpol, e cila është e vendosur në kuadër të Drejtorisë për Bashkëpunim Ndërkombëtar në Fushën e Zbatimit të Ligjit – Policia e Kosovës; 1.8. EUROPOL – nënkupton Organizatën e Policisë Evropiane; 1.9. PKE - nënkupton Pikën kombëtare të kontaktit për Europol, e cila është e vendosur në kuadër të Drejtorisë për Bashkëpunim Ndërkombëtar në Fushën e Zbatimit të Ligjit - Policia e Kosovës; 1.10. Organizata tjera të sigurisë - nënkupton organizata rajonale dhe ndërkombëtare që kanë mandat promovimin e bashkëpunimit ndërkombëtar në fushën e sigurisë (si p.sh. SELEC, PCCSEE FRANKOPOL, FRONTEX, OLAF etj); 1.11. Zyrtari ndërlidhës policor - është zyrtari policor i emëruar që të shërbejë në Misionin Diplomatik të Republikës së Kosovës ose në organizatën ndërkombëtare, me status dhe imunitet diplomatik, i cili është përgjegjës për aspektet e bashkëpunimit policor me autoritetet e vendit pritës, ose me organizatën ndërkombëtare.	1.7. NCB – means Interpol National Central Bureau, within the International Law Enforcement Cooperation Unit - Kosovo Police; 1.8. EUROPOL – means the European Police Agency; 1.9. NCP - means the National Contact Point for Europol within the International Law Enforcement Cooperation Unit - Kosovo Police; 1.10. Other security organizations - means regional and international organizations that have the mandate to promote international cooperation in the field of security (such as SELEC, PCCSEE FRANKOPOL, FRONTEX, OLAF etc.); 1.11. Police Liaison Officer - is the police officer appointed to serve in the diplomatic mission of the Republic of Kosovo, or in the international organization, with diplomatic status and immunity, whom is responsible for aspects of police cooperation with the authorities of the host country, or with the international organization.	1.7. NCK – podrazumeva Nacionalnu centralnu kancelariju za Interpol, koja se nalazi u okviru Direkcije za međunarodnu saradnju u oblasti sprovođenja zakona - Policija Kosova; 1.8. EUROPOL – podrazumeva Organizaciju evropske policije; 1.9. NKT - podrazumeva Nacionalnu kontakt tačku za Europol, koja se nalazi u okviru Direkcije za međunarodnu saradnju u oblasti sprovođenja zakona - Policija Kosova; 1.10. Druge bezbednosne organizacije - podrazumeva regionalne i međunarodne organizacije sa mandatom promovisanja međunarodne saradnje u oblasti bezbednosti (kao što su SELEC, PCCSEE FRANKOPOL, FRONTEX, OLAF itd.); 1.11. Policijski službenik za vezu - je policijski službenik, imenovan za službu u diplomatskoj misiji Republike Kosovo ili u međunarodnoj organizaciji, sa diplomatskim statusom i imunitetom, odgovoran za aspekte policijske saradnje sa vlastima zemlje domaćina, ili sa međunarodnom organizacijom.
---	--	---

2. Shprehjet, termat dhe shkurtesat e tjera të përdorura në këtë rregullore kanë të njëjtin kuptim si në legjislacionin përkatës në fuqi në këtë fushë. KAPITULLI II BASHKËPUNIMI POLICOR NDËRKOMBËTAR Neni 4 Realizimi i bashkëpunimit 1. Bashkëpunimi policor ndërkombëtar, ka për qëllim shkëmbimin e informacioneve me qëllim të parandalimit, hetimit dhe zbulimit të aktiviteteve kriminale dhe aktiviteteve tjera që ndërlidhen me sigurinë. 2. Bashkëpunimi policor ndërkombëtar realizohet nëpërmjet mjeteve dhe metodave të miratuara në përputhje me legjislacionin në fuqi si dhe nëpërmjet marrëveshjeve ndërkombëtare dhe ndërinstitucionale. 3. ILECU është pika e vetme e kontaktit e autorizuar dhe përgjegjëse për shkëmbim të informacionit, koordinimit dhe bashkëpunimit ndërkombëtar. 4. ILECU përcaktohet si zyrë Qendrore Kombëtare për Interpol dhe si Pikë kombëtare e kontaktit për Europol dhe për secilën organizatë	2. Other Expressions, terms and abbreviations used in this Regulation shall have the same meaning as in the relevant legislation in force in this field. CHAPTER II INTERNATIONAL POLICE COOPERATION Article 4 Enforcing cooperation 1. International police cooperation aims to exchange information for the purpose of prevention, investigation and detection of criminal activities and other activities related to security. 2. International police cooperation is realized through means and methods approved in accordance with the legislation in force as well as through international and inter-institutional agreements. 3. The only point of contact, authorized and responsible for the exchange of information, coordination and international police cooperation is ILECU. 4. ILECU is designated as the Interpol National Central Bureau and as the Europol National Contact Point) and for any other	2. Izrazi, termini i skraćenice koje se koriste u ovoj Uredbi imaju isto značenje kao u relevantnom zakonodavstvu na snazi u ovoj oblasti. POGLAVLJE II. MEĐUNARODNA POLICIJSKA SARADNJA Član 4 Ostvarivanje saradnje 1. Međunarodna policijska saradnja ima za cilj razmenu informacija u cilju prevencije, istrage i otkrivanja kriminalnih radnji i drugih aktivnosti koje se odnose na bezbednost. 2. Međunarodna policijska saradnja ostvaruje se sredstvima i metodama odobrenim u skladu sa važećim zakonodavstvom, kao i međunarodnim i međuinstitucionalnim sporazumima. 3. Jedina kontakt tačka, ovlašćena i odgovorna za razmenu informacija, koordinaciju i međunarodnu policijsku saradnju je ILECU. 4. ILECU određuje se kao Nacionalna centralna kancelarija za Interpol i kao Nacionalna kontakt tačka za Europol i za bilo
---	---	---

tjetër ndërkombëtare në fushën e sigurisë dhe policisë. 5. Ndërlidhësit policor ose të sigurisë së vendeve tjera të akredituar në Kosovë, si dhe zyrtarët ndërlidhës policor të Kosovës të akredituar jashtë, po ashtu do të kenë ILECU-n si pikë të vetme kontaktuese dhe përgjegjëse për komunikim, bashkëpunim dhe bashkërendim të aktiviteteve në fushën e bashkëpunimit policor reciprok me këto vende. Neni 5 Komunikimi 1. Shkëmbimi i informacioneve, apo çdo aktivitet policor me karakter ndërkombëtar siç mund të jenë takime operationale, hetimet paralele, hetimet e përbashkëta dhe çdo aktivitet tjetër policor duhet të koordinohen përmes ILECU-t. 2. Çdo kanal tjetër i komunikimit përveç përmes ILECU-t duhet të autorizohet me shkrim nga Drejtori i Përgjithshëm i Policisë apo Drejtori i ILECU-t. 3. ILECU do të vlerësojë dhe vendosë lidhur me zgjedhjen e kanalit ndërkombëtar që do të përdoret për shkëmbim të të dhënave, në përputhje me prioritetet e vendit dhe Policisë së Kosovës.	international organization in the field of security and police. 5. Police or security liaisons of other countries accredited in Kosovo, as well as Kosovo police liaison officers accredited abroad, will also have ILECU as the only contact point and responsible for communication, cooperation of activities in the field of mutual police cooperation with these countries. Article 5 Communication 1. The exchange of information, or any police activities of an international nature such as operational meetings, parallel investigations, joint investigations and any other police activity should be coordinated through ILECU. 2. Any other communication channel other than through ILECU must be authorized in writing by the General Director of Police or the Director of ILECU. 3. ILECU will evaluate and decide on the selection of the international channel to be used for data exchange, in accordance with the priorities of the country and the Kosovo Police.	koju drugu međunarodnu organizaciju u oblasti bezbednosti i policije. 5. Policijski službenici za vezu i bezbednost drugih zemalja akreditovanih na Kosovu, kao i kosovski policijski službenici za vezu akreditovani u inostranstvu, takođe će imati ILECU kao jedinu kontakt tačku i odgovornu za komunikaciju, saradnju i koordinaciju aktivnosti u oblasti međusobne policijske saradnje sa ovim zemljama. Član 5 Komunikacija 1. Razmena informacija ili bilo koje policijske aktivnosti međunarodnog karaktera, kao što su: operativni sastanci, paralelne istrage, zajedničke istrage i sve druge policijske aktivnosti, treba koordinisati preko ILECU. 2. Bilo koji drugi komunikacioni kanal osim ILECU mora biti ovlašćen u pisanom obliku od strane Generalnog direktora Policija ili direktora ILECU. 3. ILECU će proceniti i odlučiti o izboru međunarodnog kanala koji će se koristiti za razmenu podataka, u skladu sa prioritetima zemlje i Policije Kosova.
---	--	--

4. Bashkëpunimi ndërkombëtar policor do të realizohet në përputhje me praktikat më të mira të vendeve të Bashkimit Evropian, përfshirë por duke mos kufizuar, sigurinë dhe mbrojtjen e të dhënave, besueshmërinë dhe rregullat e sigurisë. Neni 6 Afatet kohore të komunikimit dhe prioritetet 1. Përveç nëse është e rregulluar ndryshe me marrëveshje ndërkombëtare, apo me standarde të organizatave policore ndërkombëtare, ILECU zbaton parimet e mëposhtme të prioriteteve të kërkesave dhe rasteve, dhe përpunon informacionin duke kthyer përgjigje sipas afateve të mëposhtme: 1.1. SHUMË URGJENT – menjëherë, sa më parë që është e mundur; 1.2. URGJENT - sa më parë që është e mundur, brenda (24) njëzetekatër orëve; 1.3. PRIORITET I LARTË - brenda (7) shtatë ditëve; 1.4. NORMAL - brenda tridhjetë (30) ditëve. 2. Me qëllim të trajtimit të kërksave në afat sa më të shkurtër kohor, do të përdoret	4. International police cooperation will be carried out in accordance with the best practices of the European Union countries, including but not limited to data security and protection, reliability and security rules. Article 6 Communication deadlines and priorities 1. Unless otherwise regulated by international agreements, or by the standards of international police organizations, the ILECU applies the following principles regarding the priority of requests and cases and processes information by responding according to the following deadlines: 1.1. VERY URGENT - immediately to the extent possible; 1.2. URGENT -as soon as possible, within twenty-four (24) hours; 1.3. HIGH PRIORITY -within (7) seven days; 1.4. NORMAL - within thirty (30) days. 2. In order to handle requests in the shortest possible time, electronic communication will be	4. Međunarodna policijska saradnja ostvariće se u skladu sa najboljom praksom zemalja Evropske unije, uključujući, ali ne ograničavajući se na sigurnost i zaštitu podataka, pouzdanost i pravila o bezbednosti. Član 6 Vremenski rokovi komunikacije i prioriteti 1. Osim ako međunarodnim ugovorima ili standardima međunarodnih policijskih organizacija nije drugačije regulisano, Direkcija za međunarodnu saradnju sprovodi sledeće principe prioriteta zahteva i slučajeva i obrađuje informacije vraćanjem odgovora u skladu sa sledećim rokovima: 1.1. VRLO HITNO – odmah, što je pre moguće; 1.2. HITNO - što je pre moguće, u roku od dvadeset četiri (24) sata; 1.3. VISOKI PRIORITET - u roku od sedam (7) dana; 1.4. NORMALNO – u roku od trideset (30) dana. 2. U cilju obrade zahteva u najkraćem mogućem roku, koristiće se elektronska
---	---	--

komunikimi elektronik, duke mos përjashtuar edhe përdorimin e formave të tjera të komunikimit. 3. Për shkak të specifikave të punës dhe përmbushjes së standardeve ndërkombëtare, ILECU është e autorizuar të komunikojë drejtpërdrejtë me të gjitha institucionet, si dhe gjithë strukturën policore por gjithnjë duke njoftuar hierarkinë komanduese, duke u bazuar në parimet e mëposhtme: 3.1. Komunikimi apo shkëmbimi i informacioneve bazohet në principin “nevoja për të ditur” dhe “nevoja për të ndarë informacionin”; 3.2. Informacionet që procedohen në kuadër të bashkëpunimit ndërkombëtar policor duhet të përmbushin kritere të caktuara përpara se të trajtohen, ndërsa disa nga kriteret themelore janë: baza ligjore, arsyeja e kërkesës, përshkrimi i rastit apo kërkesës, ndërlidhja e subjektit të kërkesës me veprën konkrete, të dhënat personale ose mbi objektin e caktuar; 3.3. Shkëmbimi i informatave në kuadër të bashkëpunimit policor ndërkombëtar, konsiderohen vetëm për përdorim policor dhe nuk mund të përdoren si dëshmi në procedurë gjyqësore, përveç nëse jepet	used, not excluding the use of other forms of communication. 3. Due to the specifics of the work and the fulfillment of international standards, ILECU is authorized to communicate directly with all institutions, as well as the entire police structure, but always notifying the command hierarchy, based on the following principles: 3.1. Communication or exchange of information is based on the principles “need to know” and “need-to-share information”; 3.2. The information that is processed in the framework of international police cooperation must meet certain criteria before being addressed, while some of the basic criteria are: legal basis, rationale for the request, description of the case or request, liaison of the subject of the request with the concrete act, personal data or on a specific object; 3.3. The exchange of information in the framework of international police cooperation is considered for police use only and may not be used as evidence in court proceedings, unless written authorization is given by the relevant authorities.	komunikacija, ne isključujući korišćenje drugih oblika komunikacije. 3. Zbog specifičnosti rada i ispunjenosti međunarodnih standarda, ILECU saradnju ovlašćena je da komunicira direktno sa svim institucijama, kao i sa celom policijskom strukturom, ali uvek obaveštavajući komandnu hijerarhiju, na osnovu sledećih principa: 3.1. Komunikacija ili razmena informacija zasniva se na principu “potrebe da se” zna i „potrebe za podelom informacija“; 3.2. Podaci obrađeni u okviru međunarodne policijske saradnje moraju da ispune određene kriterijume pre obrade, dok su neki od osnovnih kriterijuma: pravna osnova, obrazloženost zahteva, opis slučaja ili zahteva, povezanost predmeta zahteva sa konkretnom radnjom, lični podaci ili o određenom predmetu; 3.3. Razmena informacija u okviru međunarodne policijske saradnje smatra se samo za policijsku upotrebu i ne može se koristiti kao dokaz u sudskim postupcima, osim ako odgovarajuće vlasti ne daju pisano ovlašćenje.
--	--	--

autorizim me shkrim nga autoritetet përkatëse. Neni 7 Urdhër kërkimi ndërkombëtar dhe ekstradimet 1. Kërkesat për urdhër kërkim ndërkombëtar për personat e kërkuar nga autoritetet e Republikës së Kosovës që pranohen nga gjykatat drejtpërdrejtë, ose përmes Departamentit për Bashkëpunim Juridik Ndërkombëtar në Ministrinë e Drejtësisë, trajtohen me prioritet për publikimin në sistemin ndërkombëtar të INTERPOL. 2. Në rastet kur personi i kërkuar nga autoritetet vendore me urdhër kërkim ndërkombëtar, arrestohet në shtetin tjetër, atëherë ILECU është e autorizuar që të menaxhojë procesin e ekstradimit deri në pranim-dorëzimin e personit për procedura të mëtejme, në koordinim me Ministrinë e Drejtësisë. 3. Procedurë e njëjtë siç përcakton paragrafi 2 i këtij neni, ndiqet edhe kur personat e arrestuar në Kosovë ekstradohen për shtetin kërkues.	Article 7 International search warrants and extraditions 1. Requests for international search warrants for persons wanted by the authorities of the Republic of Kosovo, which are received by the Courts directly, or through the Department for International legal cooperation of the Ministry of Justice, are treated with priority for publication in the international INTERPOL system. 2. Where the person wanted by our authorities with an international search warrant is arrested in another state, then ILECU is authorized to manage the extradition process until the person is handed over for further proceedings, in coordination with the Ministry of Justice. 3. The same procedure as defined in paragraph 2 of this Article shall be followed even when persons arrested in Kosovo are extradited to the requesting state.	Član 7 Međunarodni nalog za pretres i ekstradicije 1. Zahtevi za međunarodne naloge za pretres osoba koje su tražene od strane organa Republike Kosovo, koji su direktno primljeni o sudova ili preko Odeljenja za međunarodnu pravnu saradnju u Ministarstvu pravde, tretiraju se prioritarno za objavljivanje u međunarodnom sistemu INTERPOL. 2. U slučajevima kada je osoba koju su naši organi zatražili međunarodnim nalogom za pretres uhapšena u drugoj državi, tada je ILECU da upravlja procesom ekstradicije do prijema-izručenja lica na dalji postupak, u koordinaciji sa Ministarstvom pravde. 3. Isti postupak koji je definisan u stavu 2. ovog člana primenjivaće se čak i kada se lica uhapšena na Kosovu izruče državi koja zahteva njihovu ekstradiciju.
--	--	--

Neni 8 Dokumentet e Humbura dhe të Vjedhura Dokumentet e udhëtimit të raportuara si të humbura ose të vjedhura, duhet të regjistrohen në sistemet e organizatave ndërkombëtare policore në mënyrë që të shmangen keqpërdorimet e këtyre dokumenteve.	Article 8 Lost and stolen documents Travel documents reported as lost or stolen should be recorded in the international police organizations systems in order to avoid misuse of these documents.	Član 8 Izgubljeni i ukradeni dokumenti Putne isprave prijavljene kao izgubljene ili ukradene treba evidentirati u sistemima međunarodnih policijskih organizacija kako bi se izbegla zloupotreba predmetnih dokumenata.
Neni 9 Veturat e vjedhura Informacionet për veturat e vjedhura të pranuar nga njësitë policore, duhet që me prioritet të regjistrohen në sistemet e organizatave ndërkombëtare policore nga ILECU.	Article 9 Stolen vehicles Information on stolen vehicles received by police units should be registered with priority in the international police organizations systems by ILECU.	Član 9 Ukradena vozila Informacije o ukradenim vozilima koje primaju policijske jedinice bi trebao prioritarno registrovati u sistemima međunarodnih policijskih organizacija od strane ILECU.
Neni 10 Bazat e të dhënave 1. Me qëllim të realizimit sa më efikas dhe efektiv të bashkëpunimit ndërkombëtar policor, ILECU-t duhet t'i sigurohet qasje në të gjitha bazat e të dhënave të institucioneve respektive të zbatimit të ligjit, ndërsa përdorimi i tyre duhet të bëhet në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi. 2. Qasja e ILECU-së në bazat e të dhënave varet edhe nga sistemet teknologjike të partnerëve, si dhe marrëveshjet e mundshme të mirëkuptimit të cilat do ta rregullojnë atë.	Article 10 Database 1. In order to implement the most efficient and effective international police cooperation, ILECU should be provided with access to all databases of the respective institutions of law enforcement, while their use should be done in accordance with the relevant legislation in force. 2. ILECU's access to databases also depends on the technology systems of the partners, as well as possible memoranda of understanding which will govern it.	Član 10 Baza podataka 1. Da bi se ostvarila što efikasnija i efektivnija međunarodna policijska saradnja, ILECU-ima treba osigurati pristup u svim bazama podataka odgovarajućih institucija organi za sprovođenje zakona, dok se njihova upotreba treba vršiti u skladu sa važećim zakonima. 2. Pristup ILECU-a bazama podataka takođe zavisi od tehnoloških sistema partnera, kao i od mogućih memorandumu o razumevanju koji će ga urediti.

3. Përdorimi i bazave të të dhënave të organizatave ndërkombëtare si INTERPOL, EUROPOL, bëhet sipas marrëveshjeve ekzistuese dhe standardeve të këtyre organizatave. 4. ILECU është përgjegjës për shtrirjen, mirëmbajtjen dhe krijimin e qasjes për agjencitë e zbatimit të ligjit, në përputhje me nevojat dhe vlerësimin. Neni 11 Bashkëpunimi ndërinstitucional Me qëllim të përmbushjes së detyrave sipas kësaj rregulloreje, Policia e Kosovës nëpërmjet ILECU-t bashkëpunon me institucionet përkatëse vendore sipas dhe në bazë të marrëveshjeve të bashkëpunimit ndërmjet institucioneve, agjencie përkatëse me policinë. KAPITULLI III MBROJTJA E TE DHËNAVE PERSONALE DHE SIGURIA E INFORMACIONIT Neni 12 Obligimi për sigurimin e të dhënave personale 1. ILECU në përpunimin dhe shkëmbimin e të dhënave personale, në tërësi	3. The use of databases of international organizations such as INTERPOL, EUROPOL, etc is done according to the existing agreements and standards of these organizations. 4. ILECU is responsible for deploying, maintaining and establishing access to law enforcement agencies, in line with needs and assessment. Article 11 Inter-institutional cooperation In order to accomplish the tasks under this Regulation, the Kosovo Police through ILECU cooperates with relevant local institutions according to and based on cooperation agreements between the relevant agencies and institutions with the Police CHAPTER III PERSONAL DATA PROTECTION AND INFORMATION SECURITY Article 12 Obligation to provide personal data 1. ILECU in the processing and exchange of personal data will adhere to the Law on Personal	3. Koriëçenje baza podataka meðunarodnih organizacija poput INTERPOL-a, EUROPOL-a vrši se prema postojećim sporazumima i standardima ovih organizacija. 4. ILECU je odgovoran za rasporeðivanje, održavanje i pristup agencijama za sprovoðenje zakona prema potrebama i proceni. Član 11 Meðuinstitucionalna saradnja U cilju ispunjavanja dužnosti ove Uredbe, Policija Kosova preko ILECU-a saraðuje sa relevantnim domaćim institucijama prema i na osnovu sporazuma o saradnji između relevantnih agencija sa policijom. POGLAVLJE III ZAŠTITA LIČNIH PODATAKA I SIGURNOST INFORMACIJA Član 12 Obaveza osiguranja ličnih podataka 1. ILECU u obradi i razmeni ličnih podataka, u potpunosti i rigorozno će se
---	--	---

dhe me rigorozitet do t'i përmbahet Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, dhe çdo herë dhe në çdo kohë do të kujdeset që të dhënat personale të jenë të mbrojtura sipas mënyrës së përcaktuar me legjislacionin në fuqi. 2. Personeli i ILECU-t do të zbatojë Direktivat Evropiane për mbrojtjen e të dhënave dhe instrumentet tjera ndërkombëtare nga kjo lëmi. 3. Me qëllim të përmbushjes së detyrave për mbrojtjen dhe sigurinë e të dhënave dhe përpunimin e tyre, Policia e Kosovës do të caktojë personat kompetent që janë përgjegjës për monitorimin e zbatimit të ligjit për të dhënat personale për personelin tjetër, që për shkak të natyrës së punës së tyre duhet të përpunojnë të dhënat personale dhe të krijojnë dhe sistemojnë dosje për këtë. Neni 13 Sigurimi i përpunimit të të dhënave 1. Sigurimi i përpunimit të të dhënave personale përfshinë procedurat dhe masat e duhura organizative, teknike dhe logjistike për mbrojtjen e tyre dhe parandalimin e çfarëdo shkatërrimi të paqëllimshëm ose të qëllimshëm të paaautorizuar, zbulimin, ndryshimin, qasjen ose përdorimin e të dhënave apo humbjen e papritur ose të qëllimshme të tyre si:	Data Protection fully and rigorously and will always and at all times take care that personal data are protected in the manner prescribed by the applicable law. 2. The staff of ILECU will implement the European Directives on data protection and other international instruments in this field. 3. In order to accomplish the tasks for data protection and security and their processing, the Kosovo Police will appoint the competent persons who are responsible for monitoring the implementation of the law on personal data for other staff, who due to the nature of the work should process personal data and create and organize files for this. Article 13 Ensuring the processing of personal data 1. Ensuring the processing of personal data includes appropriate organizational, technical and logistical procedures and measures for their protection and the prevention of any unintentional or intentional unauthorized destruction, disclosure, alteration, access or use of data or their sudden or intentional loss such as:	pridržavati Zakona o zaštiti ličnih podataka, i uvek i u svakom trenutku staraće se o tome da su lični podaci zaštićeni na način propisan navedenim zakonom. 2. Osoblje za ILECU sprovedeće Evropske direktive o zaštiti podataka i druge međunarodne instrumente u ovoj oblasti. 3. U cilju ispunjavanja zadataka zaštite i sigurnosti podataka i njihovu obradu, Policija Kosova će imenovati nadležna lica koja su odgovorna za praćenje sprovođenja zakona o ličnim podacima za drugo osoblje koje zbog prirode njihovog posla trebaju obraditi podatke i kreirati i organizovati dosije za isto. Član 13 Osiguranje obrade podataka 1. Osiguranje obrade ličnih podataka uključuje odgovarajuće organizacione, tehničke i logističke postupke i mere za njihovu zaštitu i sprečavanje svakog nenamernog ili namernog neovlašćenog uništavanja, otkrivanja, izmene, pristupa ili upotrebe podataka ili njihovog iznenadnog ili namernog gubitka kao:
---	---	---

1.1. Duke i mbrojtur lokalet, pajisjet dhe sistemet aplikative (softuerët), përfshirë edhe kontrollin e qasjes; 1.2. Duke i mbrojtur programet aplikative (softuerike) që përdoren për përpunimin e të dhënave; 1.3. Duke parandaluar çfarëdo qasje të paautorizuar në ose në leximin e të dhënave personale gjatë ruajtjes ose transmetimit të tyre, përfshirë transmetimin nëpërmjet mjeteve të telekomunikimit dhe rrjeteve; 1.4. Duke siguruar metodat efikase për bllokim, shkatërrim, fshirjen ose anonimizimin e të dhënave personale; 1.5. Duke mundësuar përcaktimin pasues se kur janë futur të dhënat personale në sistemin e dosjeve, kur janë qasur, ndryshuar, zbuluar, shkatërruar, përdorur ose kur janë përpunuar ndryshe, dhe kush e ka bërë atë, për kohën sa janë ruajtur ato.	1.1. By protecting the premises, equipment and application systems (software), including access control; 1.2. By protecting application programs (software) used for data processing; 1.3. By preventing any unauthorized access to or reading of personal data during storage or transmission, including transmission by means of telecommunications and networks; 1.4. By providing efficient methods for blocking, destroying, deleting or anonymizing personal data; 1.5. By enabling the subsequent determination of when personal data was entered into the file system, when it was accessed, modified, discovered, destroyed, used or otherwise processed, and who did it, for how long they were stored.	1.1. Zaštitom prostorija, opreme i aplikativnih sistema (softvera), uključujući kontrolu pristupa; 1.2. Zaštitom aplikativnih programa (softvera) koji se koriste za obradu podataka; 1.3. Sprečavanjem bilo kakvog neovlašćenog pristupa ili čitanja ličnih podataka tokom skladištenja ili prenosa ličnih podataka, uključujući prenos putem telekomunikacionih sredstava i mreža; 1.4. Osiguranjem efikasnih metoda za blokiranje, uništavanje, brisanje ili anonimizaciju ličnih podataka; 1.5. Omogućavanjem naknadnog utvrđivanja da li su lični podaci uneti u sistem dosijea, kada im je pristupljeno, kada su izmenjeni, otkriveni, uništeni, upotrebljeni ili na drugi način obrađeni, i ko je to uradio, koliko dugo su skladišteni.
Neni 14 Pajisjet e teknologjisë informative Punonjësit e ILECU për përdorimin, shfrytëzimin e pajisjeve të teknologjisë informative do të veprojnë sipas udhëzuesit të Teknologjisë Informative dhe Komunikimit të	Article 14 Information technology equipment Employees of ILECU for the use, utilization of information technology equipment will act according to the guide of Information Technology and Communication approved by the Department	Član 14 Oprema informacione tehnologije Zaposleni u ILECU za upotrebu, korišćenje opreme za informacionu tehnologiju postupace u skladu sa vodičem za informacionu i komunikacionu tehnologiju koji je odobrilo

aprovuar nga Departamenti i Teknologjisë Informative dhe të Komunikimit të Policisë së Kosovës. Neni 15 Informacionet e klasifikuara 1. Informacionet e klasifikuara trajtohen, në përputhje të plotë me ligjin për klasifikimin e informacioneve dhe verifikimin e sigurisë dhe akteve tjera nënligjore në këtë fushë. 2. Shpërndarja e informacioneve të klasifikuara nga ILECU bëhet po ashtu edhe në përputhje me marrëveshjet ndërkombëtare me shtete dhe organizatat relevante ndërkombëtare. Neni 16 Ruajtja e fshehtësisë 1. Punonjësit e ILECU-t të cilët gjatë punës së tyre zyrtare vijnë deri te të dhënat të cilat i përpunojnë, janë të obliguar që t'i ruajnë dhe sigurojnë të dhënat zyrtare dhe çdo informatë tjetër, të cilën e kanë mësuar gjatë kryerjes së detyrës zyrtare, siç përcaktojnë dispozitat ligjore për këtë lëmi. 2. Obligimi i ruajtjes së të dhënave zyrtare nuk pushon as pas ndërprerjes së punës në polici, përkatësisht ILECU.	of Information Technology and Communication of the Kosovo Police. Article 15 Classified information 1. Classified information is treated, in full compliance with the law on information classification and security verification and other sub-legal acts in this field. 2. The dissemination of information classified by ILECU is also done in accordance with international agreements with states and relevant international organizations. Article 16 Maintaining secrecy 1. Employees of ILECU who during their official work come in contact with the data they process, are obliged to store and provide official data and any other information, which they have learned during the performance of official duty, as defined by the legal provisions in this field. 2. The obligation to store official data does not cease even after the termination of work with the Police, respectively in ILECU.	Odeljenje za informacionu i komunikacionu tehnologiju Policije Kosova. Član 15 Klasifikovane informacije 1. Klasifikovane informacije se tretiraju, u potpunosti saglasnosti sa zakonom o klasifikaciji informacija i verifikaciji bezbednosti i drugim podzakonskim aktima u ovoj oblasti. 2. Distribucija podataka klasifikovanih od strane ILECU-a se takođe vrši u skladu sa međunarodnim ugovorima sa zemljama i relevantnim međunarodnim organizacijama. Član 16 Očuvanje poverljivosti 1. Zaposleni u ILECU koji tokom službenog rada dođu do podataka koje obrađuju, dužni su da očuvaju i osiguraju službene podatke i sve druge informacije koje su saznali tokom obavljanja službene dužnosti, kako je definisano zakonskim odredbama u ovoj oblasti. 2. Obaveza čuvanja službenih podataka ne prestaje ni nakon prestanka rada u policiji, odnosno u ILECU.
--	---	--

3. Për të siguruar që kjo pikë zbatohet me përpikëri, punonjësit ILECU-t do të nënshkruajnë marrëveshje për ruajtjen e fshehtësisë e cila mbetet në dosjen e punonjësit dhe një kopje ruhet në drejtori. Neni 17 Dhënia, zbulimi dhe shfrytëzimi i fshehtësisë zyrtare Dhënia, zbulimi dhe shfrytëzimi i paautorizuar i sekretit dhe fshehtësive tjera, nga ana e punonjësve të Drejtorisë për Bashkëpunim Ndërkombëtar në Fushën e Zbatimit të Ligjit (ILECU), bartë përgjegjësi disiplinore, mbështetur në udhëzimet administrative për shkeljet disiplinore dhe procedurat tjera të policisë, të cilat nuk përjashtojnë edhe përgjegjësinë penale, siç përcakton Kodi Penal i Kosovës. KAPITULLI IV ZYRTARI NDËRLIDHËS DHE FUSHËVEPRIMTARIA E TIJ Neni 18 Emërimi i ndërlidhësit policor 1. Ndërlidhësi policor emërohet nga Ministri i Punëve të Jashtme dhe Diasporës, pas	3. To ensure that this point is strictly enforced, the employees of ILECU will sign an agreement for maintaining secrecy which remains with the file of the employee and a copy is kept with the unit. Article 17 Granting, disclosure and use of official secrecy Granting, disclosure and unauthorized use of secrecy and other secrets by the staff of the International Law Enforcement Cooperation Unit (ILECU) bears disciplinary responsibility, based on the Administrative Instructions for disciplinary violations and other police procedures, which do not exclude criminal liability, as defined by the Criminal Code of Kosovo. CHAPTER IV LIAISON OFFICER AND SCOPE OF HIS ACTIVITY Article 18 Appointment of Police Liaison Officer 1. Police Liaison Officer is appointed by the Minister of Foreign Affairs and Diaspora,	3. Kako bi se osiguralo da se ova tačka tačno sprovodi, zaposleni u ILECU će potpisati sporazum o očuvanju poverljivosti koji ostaje u dosijeu zaposlenog, a kopija se čuva u direkciji. Član 17 Davanje, otkrivanje i upotreba službene tajne Davanje, neovlašćeno korišćenje i otkrivanje tajni i drugih tajni od strane zaposlenih u Direkciji za međunarodnu saradnju u oblasti sprovođenja zakona (ILECU) snosi disciplinsku odgovornost, zasnovanu na Administrativnim uputstvima za disciplinske prekršaje i drugim policijskim postupcima, koji ne isključuju krivičnu odgovornost, kako je definisano Krivičnim zakonikom Kosova POGLAVLJE IV SLUŽBENIK ZA VEZU I NJEGOV DELOKRUG Član 18 Imenovanje policijskog službenika za vezu 1. Policijski službenik za vezu imenuje se od strane Ministra inostranih poslova i
---	---	---

rekomandimit nga Ministri i Punëve të Brendshme. 2. Ministri i Punëve të Brendshme, rekomandimin sipas paragrafit 1 e merr pas procedurës së brendshme të përzgjedhjes nga Drejtori i Përgjithshëm i Policisë për Zyrтарin Ndërlidhës. Neni 19 Fushëveprimtaria, detyrat dhe përgjegjësitë 1. Ndërlidhësi Policor përfaqëson dhe mbron interesat e sigurisë së Republikës së Kosovës, me theks të veçantë por pa u kufizuar në fushat si vijon: 1.1. Përfaqëson interesat e Policisë së Republikës së Kosovës, në shtetin pritës ose në organizatën ndërkombëtare ku është i caktuar për çështje të bashkëpunimit policor; 1.2. Krijon, nxit dhe zhvillon bashkëpunimin policor ndërkombëtar, në luftën e përbashkët kundër terrorizimit, krimit të organizuar, trafikut ndërkombëtar të lëndëve narkotike, të armëve, qenieve njerëzore, migrant, pastrimit të parasë dhe veprimtarive tjera kriminale; 1.3. Të bashkërendojë, dhe informojë Policinë e Kosovës lidhur me zbatimin e	following a recommendation sent by the Minister of Internal Affairs. 2. The Minister of Internal Affairs receives the recommendation according to paragraph 1 following the internal selection procedure by the General Director of Police for the Liaison Officer. Article 19 Scope, duties and responsibilities 1. The Police Liaison Officer represents and protects the security interests of the Republic of Kosovo, with special emphasis but not limited to the following areas: 1.1. Represents the interests of the Police of the Republic of Kosovo, in the host country or in the international organization where he/she is assigned for matters of police cooperation; 1.2. Establishes, promotes and develops international police cooperation in the joint fight against terrorism, organized crime, international trafficking in narcotics, weapons, human beings, migrants, money laundering and other criminal activities; 1.3. To coordinate, and inform the Kosovo Police regarding the implementation of the	dijaspore, na preporuku ministra unutrašnjih poslova. 2. Ministar unutrašnjih poslova prima preporuku iz stava 1. nakon unutrašnjeg postupka izbora od strane Generalnog direktora policije za službenika za vezu. Član 19 Delokrug, zadaci i odgovornosti 1. Policijski službenik za vezu predstavlja i štiti bezbednosne interese Republike Kosovo, sa posebnim naglaskom, ali ne ograničavajući se na sledeće oblasti: 1.1. Zastupa interese Policije Republike Kosovo, u zemlji domaćinu ili u međunarodnoj organizaciji u kojoj je određen za pitanja policijske saradnje; 1.2. Uspostavlja, promoviše i razvija međunarodnu policijsku saradnju u zajedničkoj borbi protiv terorizma, organizovanog kriminala, međunarodne trgovine narkoticima, oružjem, ljudima, migrantima, pranja novca i drugim kriminalnim aktivnostima; 1.3. Koordinira i obaveštava Policiju Kosova u vezi sa sprovođenjem obaveza
--	--	---

detyrimeve që rrjedhin nga marrëveshjet, planet, programet e bashkëpunimit dypalësh apo shumëpalësh me shtetin apo organizatën ku është akredituar ndërlidhësi policor; 1.4. Të shkëmbejnë informacione zyrtare në fushën kundër krimit të organizuar, trafikimin e personave, narkotikëve, armëve, emigrantëve, operacioneve policore, si dhe informacioneve tjera me qëllim të parandalimit dhe luftimit të kriminalitetit; 1.5. Ndiemon në procedura të ndihmës juridike ndërkombëtare në lëndët penale dhe sipas nevojës i ndiemon edhe organet tjera të ndjekjes dhe zbatimit të ligjit; 1.6. Merr pjesë në konferenca apo seminare si dhe në takimet punuese profesionale në shtetin pritës ose në shtetin e tretë; 1.7. Në raste të vizitave zyrtare të menaxhmentit të lartë policor në konferenca apo seminare të karakterit zyrtar, përkujdeset për koordinimin e veprimeve me autoritetet e vendit pritës apo organizatës ndërkombëtare; 1.8. Pranon dhe shkëmben dokumente zyrtare, akte juridike dhe literaturë	obligations deriving from the agreements, plans, programs of bilateral or multilateral cooperation with the state or organization where the police liaison officer is accredited; 1.4. To exchange official information in the field of organized crime, trafficking in persons, narcotics, weapons, immigrants, police operations and other information in order to prevent and fight crime; 1.5. Assists in international legal aid procedures in criminal cases and, if necessary, assists other law enforcement agencies; 1.6. Participates in conferences or seminars as well as professional working meetings in the host country or in the third country; 1.7. In case of official visits of the senior police management in conferences or seminars of official character, takes care of the coordination of actions with the authorities of the host country or international organization; 1.8. Receives and exchanges official documents, legal acts and professional literature related to police activity;	koje proističu iz sporazuma, planova, programa bilateralne ili multilateralne saradnje sa državom ili organizacijom u kojoj je policijski službenik za vezu akreditovan; 1.4. Razmenjuje službene informacije iz oblasti organizovanog kriminala, trgovine ljudima, narkotika, oružja, migranata, policijskih operacija i drugih informacija u cilju sprečavanja i borbe protiv kriminala; 1.5. Pomaže u postupcima međunarodne pravne pomoći u krivičnim predmetima i, ako je potrebno, pomaže organima gonjenja i sprovođenja zakona 1.6. Učestvuje na konferencijama ili seminarima, kao i na stručnim radnim sastancima u zemlji domaćinu ili u trećoj zemlji; 1.7. U slučaju službenih poseta višeg policijskog rukovodstva na konferencijama ili seminarima službenog karaktera, stara se o koordinaciji radnji sa vlastima zemlje domaćina ili međunarodne organizacije; 1.8. Prima i razmenjuje zvanična dokumenta, pravne akte i stručnu literaturu u vezi sa policijskim aktivnostima;
--	---	--

profesionale në lidhje me veprimtarinë policore; 1.9. Merr pjesë në takime pune dhe në pritjet e organizuara në shtetin pritës, ndihmon me dorëzimin e ftesave dhe përgatitjeve për vizitë pune të zyrtarëve policor në atë vend; 1.10. Bazuar në marrëveshje bilaterale dhe multilaterale, ndërlidhësi policor mund të përfaqësoj interesa të shtetit të tretë ose të organizatës ndërkombëtare, e në rastet kur këto nuk kanë ndërlidhës policor, në shtetin pritës. KAPITULLI V PLANIFIKIMI, KUSHTET DHE PROCEDURAT E PËRZGJEDHJES Neni 20 Planifikimi 1. ILECU bën planifikimin për dërgimin e zyrtarëve ndërlidhës policor në bazë të nevojave të policisë ose në bazë të obligimeve të marra, si rrjedhojë e ndonjë marrëveshje me organizatat ndërkombëtare policore ose me ndonjë vend të veçantë. Për këtë, e njofton Drejtorin e Përgjithshëm lidhur me nevojën për shpallje të konkursit për ndërlidhës policor.	1.9. Participates in work meetings and receptions organized in the host country, assists with the submission of invitations and preparations for a working visit of police officers in that country; 1.10. Based on bilateral and multilateral agreements, the police liaison officer may represent the interests of a third country or international organization and in cases where they do not have a police liaison officer, in the host country. CHAPTER V PLANNING, CONDITIONS AND SELECTION PROCEDURES Article 20 Planning 1. ILECU plans to send police liaison officers based on the needs of the Police or based on obligations taken as a result of an agreement with international police organizations or a specific country. To this end, it shall notify the General Director of the need to announce a vacancy for a police liaison officer.	1.9. Učestvuje u radnim sastancima i prijemima koji se organizuju u zemlji domaćinu, pomaže pri dostavljanju poziva i pripremama za radnu posetu policijskih službenika u toj zemlji; 1.10. Na osnovu bilateralnih i multilateralnih sporazuma, policijski službenik za vezu može zastupati interese treće zemlje ili međunarodne organizacije, a u slučajevima kada nemaju policijskog službenika za vezu, u zemlji domaćinu. POGLAVLJE V PLANIRANJE, USLOVI I POSTUPCI IZBORA Član 20 Planiranje 1. ILECU planira raspoređivanje policijskih službenika za vezu na osnovu potreba policije ili na osnovu preuzetih obaveza, kao rezultat sporazuma sa međunarodnim policijskim organizacijama ili posebnom državom. O tome obaveštava Generalnog direktora o potrebi objavljivanja konkursa za policijskog službenika za vezu.
--	--	--

2. Planifikimi sipas paragrafit 1 të këtij neni përfshinë: përzgjedhjen e ndërlidhësve dhe akreditimin e tyre në vendet pritëse ose organizata ndërkombëtare, si dhe përfundimin e përfaqësimit me zyrtarë ndërlidhës policor. Neni 21 Konkursi Pas miratimit nga ana e Drejtorit të Përgjithshëm të Policisë, Divizioni i Personelit shpall konkurs të brendshëm për identifikimin dhe përzgjedhjen e kandidatëve për ndërlidhës policor. Neni 22 Kriteret për konkurrim 1. Kriteret e përgjithshme që duhet plotësuar zyrtarët policorë për të konkurruar dhe përzgjedhur si ndërlidhës policor në misionet diplomatike të Republikës së Kosovës janë: 1.1. Të jetë zyrtar policor aktiv; 1.2. Të ketë gradën Kapiten ose gradë më të lartë; 1.3. Të ketë njohuri të shkëlqyeshme të gjuhës angleze, ndërsa është e dëshirueshme njohja e gjuhës së shtetit pritës;	2. Planning according to paragraph 1 of this Article includes: the selection of liaison officers and their accreditation in host countries or international organizations as well as the termination of representation with a police liaison officer. Article 21 Job Vacancy Following the approval of the General Director of Police, the Personnel Division opens an internal vacancy for the identification and selection of candidates for police liaison officer. Article 22 Application criteria 1. The general criteria to be met by police officers to apply and be selected as police liaison officers in the diplomatic missions of the Republic of Kosovo include the following: 1.1. To be an active police officer, 1.2. To have the rank of Captain or higher; 1.3. To have excellent knowledge of English, while it is desirable to know the language of the host country;	2. Planiranje prema stavu 1. ovog člana uključuje: izbor službenika za vezu i njihovu akreditaciju u zemljama domaćinima ili međunarodnim organizacijama, kao i završetak zastupanja sa policijskim službenicima za vezu. Član 21 Konkurs Nakon odobrenja od strane Generalnog direktora Policije, Odeljenje za osoblje objavljuje interni konkurs za identifikaciju i izbor kandidata za policijskog službenika za vezu. Član 22 Kriterijumi konkurisanja 1. Opšti kriterijumi koje moraju ispuniti policijski službenici da bi konkurisali i bili odabrani za policijskog službenika za vezu u diplomatskim misijama Republike Kosovo su: 1.1. Da bude aktivni policijski službenik, 1.2. Da ima čin Kapetana ili viši čin, 1.3. Da poseduje odlično poznavanje engleskog jezika, poželjno je poznavanje jezika zemlje domaćina,
---	---	--

1.4. Të mos ketë të shqiptuar ndonjë masë për shkelje të rëndë disiplinore; 1.5. Të ketë njohuri për institucionet dhe instrumentet ndërkombëtare për bashkëpunimin ndërkombëtar për zbatimin e ligjit, si dhe të njohë të gjitha kërkesat dhe aktet ligjore e nënligjore që kanë të bëjnë me të gjithë veprimtarinë e Policisë së Kosovës. Neni 23 Komisioni për përzgjedhjen e ndërlidhësit policor 1. Drejtori i Përgjithshëm i Policisë emëron komisionin përzgjedhës për përzgjedhjen e kandidatëve për akreditim në cilësi të ndërlidhësit policor. 2. Komisioni përzgjedhës përbëhet nga pesë (5) anëtarë dhe ka këtë përbërje: 2.1. një (1) përfaqësues nga ILECU; 2.2. një (1) përfaqësues i departamentit të burimeve njerëzore të policisë; 2.3. një (1) përfaqësues nga Ministria e Punëve të Brendshme; 2.4. dy (2) përfaqësues nga Policia e Kosovës.	1.4. To be clear of any serious disciplinary violations; 1.5. To have knowledge of international institutions and instruments for international cooperation for law enforcement, as well as to know all the requirements and legal and sub-legal acts related to the entire activity of the Kosovo Police. Article 23 Committee for the selection of the police liaison officer 1. The General Director of Police appoints the Selection Committee for the selection of candidates for accreditation in the capacity of police liaison officer. 2. The selection committee consists of five (5) members and has the following composition: 2.1. One (1) representative from ILECU; 2.2. One (1) representative of the Police Human Resources Department; 2.3. One (1) representative from the Ministry of Internal Affairs; 2.4. Two (2) representatives from the Kosovo Police.	1.4. Da mu nije izrečena nijedna mera za ozbiljan disciplinski prekršaj, 1.5. Da ima znanje o međunarodnim institucijama i instrumentima za međunarodnu saradnju za sprovođenje zakona, kao i da poznaje sve zahteve i zakonske i podzakonske akte koji se odnose na celokupnu aktivnost Policije Kosova. Član 23 Komisija za izbor policijskih službenika za vezu 1. Generalni direktor policije imenuje Komisiju za izbor kandidata za akreditaciju u svojstvu policijskog službenika za vezu. 2. Komisija za izbor se sastoji od pet (5) članova i ima sledeći sastav: 2.1. Jedan (1) predstavnik ILECU-a; 2.2. Jedan (1) predstavnik Uprave za ljudske resurse policije; 2.3. Jedan (1) predstavnik Ministarstva unutrašnjih poslova; 2.4. Dva (2) predstavnika Kosovske policije.
--	---	---

3. Së paku njëri nga anëtarët e komisionit duhet të jetë me gradën Major apo më të lartë. 4. Komisioni duhet të ketë përfaqësim etnik dhe gjinor, atëherë kur është e mundur. 5. Komisioni përzgjedhës shqyrton dhe vlerëson të gjitha dosjet/aplikacionet dhe i propozon Drejtorit të Përgjithshëm dy (2) kandidatë për secilën pozitë. 6. Drejtori i Përgjithshëm pas vlerësimit, i propozon Ministrit të MPB-së përzgjedhjen e ndërlidhësit policor. 7. Ministri i MPB-së i rekomandon Ministrit të Punëve të Jashtme dhe Diasporës për emërim të ndërlidhësit policor. Neni 24 Përgatitjet/aftësimi 1. Me nxjerrjen e vendimit për emërimin e ndërlidhësit policor nga Ministri i Punëve të Jashtme, Policia e Kosovës në bashkëpunim me MPJD-në, zhvillon procedurat për organizimin dhe zhvillimin e trajnimit të tij të përgjithshëm në fushën e bashkëpunimit dhe sigurisë. 2. Organizimi i trajnimeve për ndërlidhës policor bëhet nga Policia e Kosovës dhe Akademia Diplomatike e MPJD-së.	3. At least one of the committee members must have the rank of Major or higher. 4. The commission should have ethnic and gender representation, when possible. 5. The Selection Committee reviews and evaluates all files/applications and proposes to the General Director two (2) candidates for each position 6. After the evaluation, the General Director proposes to the Minister of MIA the selection of the police liaison officer. 7. MIA Minister prepares recommendation to be sent to Minister of Foreign Affairs for appointment of police liaison officer. Article 24 Preparations/training 1. With the issuance of the decision for the appointment of the Police Liaison Officer by the Minister of Foreign Affairs, the Kosovo Police in cooperation with the MFA develops the procedures for the organization and development of his/her general training in the field of cooperation and security. 2. Trainings for police liaison officers are organized by the Kosovo Police and the Diplomatic Academy of the MFAD.	3. Najmanje jedan od članova komisije mora imati čin majora ili viši. 4. Komisija treba da ima etničku i rodnu zastupljenost, kada je to moguće. 5. Komisija za izbor razmatra i ocenjuje sve dosijee/prijave i predlaže Generalnom direktoru dva (2) kandidata za svaku poziciju. 6. Nakon procene, Generalni direktor predlaže ministru MUP-a izbor policijskog službenika za vezu. 7. Ministar MUP-a priprema preporuku koja se šalje ministru inostranih poslova za imenovanje policijskog službenika za vezu. Član 24 Pripreme/osposobljavanje 1. Donošenjem odluke o imenovanju policijskog službenika za vezu od strane ministra Inostranih poslova, Policija Kosova u saradnji sa MIP-om razvija procedure za organizaciju i razvoj njegove opšte obuke u oblasti saradnje i bezbednosti. 2. Organizovanje obuka za policijskog službenika za vezu vrši Policija Kosova i Diplomatska akademija MIPD-a.
---	---	---

3. Ndërlidhësi policor, para se të paraqitet në detyrë në Misionin Diplomatik, duhet të marrë informacion për funksionin dhe karakteristikat e detyrës që do të kryejë, si dhe për shtetin ku është caktuar me mision. 4. Për ndërlidhësin policor mund të zhvillohen trajnime të organizuara edhe gjatë kohës sa është duke shërbyer si ndërlidhës. 5. Rekomandohet që, pas emërimit, ndërlidhësi policor të punojë për një kohë prej së paku tre (3) muaj në ILECU, gjatë së cilës periudhë i njëjti dërgohet paraprakisht në vendin pritës së paku dy javë të punoj me ndërlidhësin paraprak. Kjo periudhë do t'i shërbejë si trajnim teknik dhe kurs orientues edhe për detyrat e tij të ardhshme si ndërlidhës policor. 6. Obligimet tjera përcaktohen me Marrëveshje të Shkallës së Shërbimit ose akte tjera të Policisë së Kosovës.	3. The police liaison officer, before assuming duty in the Diplomatic Mission, must obtain information about the function and characteristics of the task he/she will perform, as well as about the country where he/she is assigned to the mission. 4. Organized trainings for the police liaison, can also be conducted while he/she is serving as a liaison officer 5. After the appointment, it is recommended for the police liaison officer to work for a period of at least three (3) months in ILECU, during which period, he/she is sent in advance to the host country for at least two weeks to work with the previous liaison officer. This period will serve as a technical training and orientation course and for his/her future duties as a police liaison officer. 6. Other obligations are determined by the Service Level Agreement or other acts of the Kosovo Police.	3. Policijski službenik za vezu, pre nego što se pojavi na dužnosti u Diplomatskoj misiji, mora nabaviti informacije o funkciji i karakteristikama zadatka koji će obavljati, kao i o zemlji u kojoj mu je određena misija. 4. Za policijskog službenika za vezu, organizovane obuke mogu se sprovesti čak i tokom vremena sluzbe kao sluzbenik za vezu . 5. Preporučuje se da, nakon imenovanja, policijski službenik za vezu radi najmanje tri (3) meseca u ILECU, tokom kog perioda se isti prethodno šalje zemlji domaćinu najmanje dve nedelje da radi sa prethodnim službenikom za vezu. Ovaj period će poslužiti kao kurs tehničke obuke i orijentacije i za njegove/njene buduće dužnosti kao policijskog službenika za vezu. 6. Ostale obaveze su utvrđene Sporazumima o nivou usluge ili drugim aktima Policije Kosova.
--	--	---

KAPITULLI VI PËRGATITJET PËRFUNDIMTARE, DËRGIMI, TË DREJTAT DHE DETYRIMET Neni 25 Të drejtat nga marrëdhënia e punës 1. Ndërlidhësi policor realizon pagën ekuivalente dhe privilegjeve të tjera që i takojnë gradës Ministër Këshilltar në Shërbimin e Jashtëm. Kjo ekuivalencë nuk nënkupton marrjen e gradës diplomatike sipas Ligjit përkatës për Shërbimin e Jashtëm të Republikës së Kosovës. 2. Ndërlidhësi policor zhvillon karrierë policore dhe gëzon të gjitha të drejtat e avancimit sipas akteve normative në fuqi që e rregullojnë këtë fushë. 3. Gjatë kohës së ushtrimit të mandatit të tij, zyrtari ndërlidhës është nën autoritetin e drejtpërdrejtë të ILECU. Neni 26 Mandati 1. Mandati i ndërlidhësit policor është katër (4) vite. 2. Mandati mund të vazhdohet, edhe për një (1) vit në të njëjtin shtet, ose organizatë	CHAPTER VI FINAL PREPARATIONS, DELIVERY, RIGHTS AND OBLIGATIONS Article 25 The rights from Employment Relationship 1. The police liaison officer shall be allocated the equivalent salary and other privileges that belong to the rank of Minister Adviser in the Foreign Service. This equivalence does not mean obtaining a diplomatic rank according to the relevant Law on Foreign Service of the Republic of Kosovo. 2. The police liaison officer develops a police career and enjoys all the rights of promotion according to the normative acts in force that regulate this field. 3. During the exercise of his/her mandate, the liaison officer is under the direct authority of ILECU. Article 26 Mandate 1. The mandate of the police liaison officer is four (4) years. 2. The mandate can be extended, for another (1 year) in the same state, or police organization	POGLAVLJE VI ZAVRŠNE PRIPREME, SLANJE, PRAVA I OBAVEZE Član 25 Prava iz radnog odnosa 1. Policijski službenik za vezu ostvaruje ekvivalentnu platu i druge privilegije koje pripadaju činu ministra Bsavetnika u inostranoj službi. Ova ekvivalentnost ne znači sticanje diplomatskog čina prema relevantnom Zakonu o spolnoj službi Republike Kosovo. 2. Policijski službenik za vezu razvija policijsku karijeru i uživa sva prava unapređenja prema važećim normativnim aktima koji regulišu ovu oblast. 3. Tokom vršenja svog mandata, službenik za vezu je pod direktnom nadležnošću ILECU. Član 26 Mandat 1. Mandat policijskih službenika za vezu je četiri (4) godine. 2. Mandat se može produžiti, i za još jednu (1) godinu u istoj državi, ili policijskoj
---	--	--

policore vetëm nëse konsiderohet e nevojshme për interesa të policisë. 3. Vazhdimi i mandatit të dytë, bëhet pas rekomandimit nga ana e Drejtorit të ILECU-t, dhe miratimit nga ana e Drejtorit të Përgjithshëm të Policisë. 4. Vendimi për riemërim vazhdim, merret sipas procedurës së njëjtë për emërim të përcaktuar me këtë rregullore dhe marrëveshje MPB-MPJD. Neni 27 Fillimi dhe përfundimi i mandatit 1. Përveç në kushte të jashtëzakonshme apo në raste të shkarkimit, largimit të parakohshëm, vendosja, fillimi dhe përfundimi i mandatit të ndërlidhësit policor, duhet të planifikohet të bëhet në periudhën Qershor-Gusht të vitit kalendarik. 2. Në raste kur organizata ndërkombëtare ka të përcaktuara kritere tjera kohore, atëherë kjo çështje përcaktohet specifikisht në vendimin për emërim. 3. Ndërlidhësi policor ka të drejtë kandidimi dhe selektimi për një mision tjetër në vend ose organizatë tjetër me kusht që pas përfundimit të mandatit si ndërlidhës, të ketë qëndruar së paku një (1) vit në vend.	only if it is considered necessary for the interests of the Police 3. The extension of the second mandate is done after the recommendation by the Director of ILECU, and the approval by the General Director of Police. 4. The decision for reappointment, extension is taken according to the same procedure for appointment determined by this regulation and MIA-MFAD agreement. Article 27 Beginning and end of the mandate 1. Except in exceptional circumstances or in cases of dismissal, early departure, the establishment, beginning and the end of the mandate of the police liaison officer should be planned to take place in the period June-August of the calendar year. 2. In cases where the international organization has set other timeline criteria, then this issue is specifically specified in the appointment decision. 3. The police liaison officer shall have the right to apply and be selected for another mission in the country or other organization provided that after the end of the mandate as a liaison officer,	organizaciji samo ako se smatra da je to potrebno zbog interesa Policije. 3. Produženje drugog mandata vrši se nakon preporuke direktora ILECU, i odobrenja od strane Generalnog direktora Policije. 4. Odluka o ponovnom imenovanju, produženju se donosi prema istoj proceduri za imenovanje utvrđenoj ovom uredbom i sporazumom MUP-MIPD. Član 27 Početak i kraj mandata 1. Osim u izuzetnim okolnostima ili u slučajevima razrešenja, prevremenog udaljavanja, uspostavljanje, početak i kraj mandata policijskih službenika za vezu trebalo bi da se planira u periodu jun-avgust kalendarske godine. 2. U slučajevima kada međunarodna organizacija ima utvrđene druge vremenske kriterijume, onda se ovo pitanje posebno utvrđuje u odluci o imenovanju. 3. Policijski službenik za vezu ima pravo da se kandiduje i bude izabrana za drugu misiju u zemlji ili drugoj organizaciji pod uslovom da je nakon isteka mandata kao službenik za vezu boravio u zemlji najmanje jednu (1) godinu.
---	--	--

Neni 28 Akreditimi i ndërlidhësit policor 1. Ndërlidhësi policor gëzon status dhe imunitet diplomatik, në përputhje me legjislacionin në fuqi. 2. MPJD kryen të gjitha procedurat e akreditimit, nxjerr vendimin përkatës, pajis të akredituarin dhe pjesëtarët e familjes së tij me pasaportë diplomatike dhe me vizë akreditimi. 3. Për emërimin dhe akreditimin e tyre njoftohen zyrtarisht ministritë homologe dhe organet zyrtare përgjegjëse. 4. Ministri i MPJD-së me rekomandim të Ministrit të MPB-së dhe sipas rekomandimit nga Drejtori i Përgjithshëm i Policisë, mund ta caktojë ndërlidhësin policor që ta përfaqësoj Policinë e Kosovës në më shumë se një shtet ose organizatë.	he/she has stayed in the country for at least one (1) year. Article 28 Accreditation of police liaison officer 1. The police liaison officer enjoys diplomatic status and immunity, in accordance with the applicable law. 2. MFAD performs all accreditation procedures, issues the relevant decision, supplies the accredited and his/her family members with a diplomatic passport and accreditation visas. 3. The counterpart ministries and responsible official bodies are officially notified for their appointment and accreditation. 4. The Minister of MFAD on the recommendation of the Minister of MIA and by recommendation of the General Director of Police, may appoint a police liaison officer to represent the Kosovo Police in more than one country or organization.	Član 28 Akreditacija policijskog službenika za vezu 1. Policijski službenik za vezu uživa diplomatski status i imunitet, u skladu sa važećim zakonodavstvom. 2. MIPD sprovodi sve postupke akreditacije, izdaje odgovarajuću odluku, oprema akreditovanog i članove njegove porodice diplomatskim pasošem i vizom akreditacije. 3. O njihovom imenovanju i akreditaciji zvanično se obaveštavaju odgovarajuća ministarstva i odgovorni zvanični organi. 4. Ministar MIPD-a, na preporuku ministra MUP-a i na preporuku Generalnog direktora Policije, može odrediti da policijski službenik za vezu zastupa Policiju Kosova u više od jedne države ili organizacije.
Neni 29 Lirimi nga detyra 1. Ndërlidhësi policor mund të lirohet nga detyra, sipas përcaktimeve të mëposhtme:	Article 29 Dismissal 1. The police liaison officer may be dismissed, subject to the following provisions:	Član 29 Razrešenje sa dužnosti 1. Policijski službenik za vezu može biti razrešen sa dužnosti, prema sledećim definicijama:

1.1. Nevoja pune me kërkesë të policisë; 1.2. Më kërkesë të arsyetuar të zyrtarit ndërlidhës, por me miratim nga Drejtori i Përgjithshëm i Policisë; 1.3. Për shkeljen e dispozitave të legjislacionit në fuqi të Republikës së Kosovës apo shtetit pranues; 1.4. Për arsye të vlerësimit negativ të performancës nga eprori përgjegjës, i cili vlerësim duhet të konfirmohet nga Drejtori i Përgjithshëm i Policisë; 1.5. Në raste kur për arsye të ndryshme pamundësohet qëndrimi i tij dhe kryerja e detyrave (sëmundje e rëndë etj.); 1.6. Kur largimi i tij kërkohet nga shteti pranues; 1.7. Me përfundimin e mandatit. Neni 30 Obligimet financiare 1. Të gjitha shpenzimet do të caktohen sipas ekuivalencës gradës diplomatike, Ministër/ Këshilltar, në përputhje me tarifat e përcaktuara me aktet nënligjore të MPJD-së.	1.1. Working needs at the request of the Police; 1.2. Upon a reasoned request of the liaison officer, but with the approval of the General Director of Police; 1.3. For violation of the provisions of the legislation in force of the Republic of Kosovo or the host state; 1.4. Due to the negative performance evaluation by the superior in charge, which evaluation must be confirmed by the General Director of Police; 1.5. In cases when for various reasons it is impossible for him/her to stay and perform his/her duties (serious illness, etc.); 1.6. When his/her removal is requested by the host state; 1.7. End of the mandate. Article 30 Financial Liabilities 1. All expenses will be determined according to the equivalence of diplomatic rank, Minister Adviser, in accordance with the fees set by the sub-legal acts of the MFAD.	1.1. Potrebe rada na zahtev Policije; 1.2. Na obrazloženi zahtev policijskog službenika za vezu, ali uz odobrenje Generalnog direktora policije; 1.3. Za kršenje odredbi zakona na snazi u Republici Kosovo ili države prijema; 1.4. Zbog negativne procene učinka od strane odgovornog nadređenog, koju procenu mora potvrditi Generalni direktor Policije; 1.5. U slučajevima kada mu je iz različitih razloga nemoguće ostati i obavljati svoje dužnosti (teška bolest itd.) 1.6. Kada država prijema zatraži njegovo udaljavanje; 1.7. Završetkom mandata. Član 30 Finansijske obaveze 1. Svi troškovi će se utvrditi prema ekvivalentnosti diplomatskog čina, ministar savetnik, u skladu sa taksama utvrđenim podzakonskim aktima MIPD-a.
--	---	--

2. Policia bën planifikimin dhe menaxhimin e pagave për zyrtarët e saj dhe ndan buxhetin e përcaktuar të cilin e transferon në MPJD në çdo vit financiar. 3. 3. MPJD për çdo vit fiskal, do të planifikojë dhe menaxhojë buxhetin për të gjitha shpenzimet financiare gjatë kohëzgjatjes së mandatit të zyrtarit ndërlidhës të policisë në Misionin Diplomatik. 4. Shpenzimet shtesë që nuk janë të parapara me aktet nënligjore të MPJD-së, duke përfshirë shpenzimet për udhëtime zyrtare, miratohen nga Sekretari i Përgjithshëm i MPJD-së, sipas rekomandimit të dhënë nga Drejtori i Drejtorisë për Bashkëpunim Ndërkombëtar Policor. 5. 5. Zyrtarit ndërlidhës do t'i mundësohet blerja/lizingu i makinës zyrtare nga buxheti MPB-së/Policisë, e cila do të realizohet sipas procedurave të parapara me ligj.	2. The police does the planning and management of salaries for its officers and allocates the designated budget which it transfers to the MFAD in each financial year. 3. For each fiscal year, MFAD shall plan and manage the budget for all financial expenditures during the mandate of the Police Liaison Officer in the Diplomatic Mission. 4. Additional expenses not provided for in the MFAD sub-legal act, including official travel expenses, shall be approved by the Secretary General of the MFAD upon the recommendation of the Director of the International Police Cooperation Unit. 5. The liaison officer will be able to purchase/leasing the official car from the budget of MIA/Police, which will be carried out according to the procedures provided by law.	2. Policija planira i upravlja platama svojih službenika i dodeljuje utvrđeni budžet koji prenosi u MIPD svake finansijske godine. 3. MIPD za svaku fiskalnu godinu planiraće i upravljaće budžetom za sve finansijske troškove tokom mandata policijskog službenika za vezu u diplomatskoj misiji. 4. Dodatne troškove koji nisu predviđeni podzakonskim aktima MIPD-a, uključujući troškove službenog putovanja, odobrava Generalni sekretar MIPD-a prema preporuci direktora Direkcije za međunarodnu policijsku saradnju. 5. Policijski službenik za vezu će moći da kupi/iznajmi službeno vozilo iz budžeta MUP-a/Policije, koje će se realizovati sprovesti u skladu sa procedurama predviđenim zakonom.
Neni 31 E drejta e kthimit në institucion 1. Zyrtari ndërlidhës gjatë ushtrimit të detyrës, vazhdon të mbetet në strukturën e ILECU. Ndërsa, pas përfundimit të mandatit, caktohet në pozitë sipas nevojave operationale të Policisë së Kosovës.	Article 31 The right to return to the Institution 1. The Liaison Officer during the exercise of duty, continues to remain in the structure of ILECU. Whereas, after the end of the mandate, he/she is assigned to a position according to the operational needs of the Kosovo Police.	Član 31 Pravo na povratak u Instituciju 1. Policijski službenik za vezu tokom obavljanja dužnosti nastavlja da ostaje u strukturi ILECU-a. Dok, po isteku mandata, raspoređuje se na radno mesto u skladu sa operativnim potrebama Policije Kosova.

2. Në rastet e ndërrimit të ndërlidhësve policorë, apo përfundimin e misionit, zbatohen procedurat e dorëzim-pranimit të detyrave. 3. Obligimet tjera përcaktohen me Marrëveshje të Shkallës së Shërbimit. KAPITULLI VII DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE Neni 32 Hyrja në fuqi Kjo Rregullore hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare. Albin KURTI _____ Kryeministër i Republikës së Kosovës Datë: 02.10.2022	2. In cases of change of police liaisons officers, or termination of the mission, the procedures of handover of duties are applied. 3. Other obligations are determined by the Service Level Agreement. CHAPTER VII FINAL PROVISIONS Article 32 Entry into force This Regulation shall enter into force seven (7) days after publication in the Official Gazette. Albin KURTI _____ Prime Minister of the Republic of Kosovo Date: 02.10.2022	2. U slučajevima zamene policijskih službenika za vezu ili završetka misije, sprovede se procedure primo-predaje dužnosti. 3. Ostale obaveze utvrđene su Sporazumom o nivou usluge. POGLAVLJE VII ZAVRŠNE ODREDBE Član 32 Stupanje na snagu Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana od objavljivanja u Službenom listu. Albin KURTI _____ Premijer Republike Kosovo Datum: 02.10.2022
---	--	---